

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 24:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wstał więc Mojżesz i Jozue,* jego sługa, i wstąpił Mojżesz na górę Bożą. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wstał zatem Mojżesz, a wraz z nim jego sługa Jozue, i Mojżesz wszedł na górę Bożą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz wstał więc wraz z Jozuem, swoim sługą; i Mojżesz wstąpił na górę Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wstał tedy Mojżesz i Jozue sługa jego; i wstąpił Mojżesz na górę Bożą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wstali Mojżesz i Jozue, sługa jego, i wstępując Mojżesz na górę Bożą
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wstał więc Mojżesz i Jozue, jego pomocnik, i wstąpił Mojżesz na Górę Bożą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wstał więc Mojżesz i Jozue, jego sługa, i wstąpił Mojżesz na górę Bożą,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz i Jozue, jego sługa, wstali więc, a Mojżesz wstąpił na górę Bożą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wprawdzie Mojżesz wyruszył wraz z Jozuem, swoim sługą, lecz na górę Boga miał wstąpić sam.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powstał więc Mojżesz i sługa jego Jozue; i wstąpił Mojżesz na górę Bożą
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyruszył Mosze i jego sługa Jehoszua. I Mosze wszedł na górę [chwały] Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вставши Мойсей та Ісус його слуга, вийшли на Божу гору.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz wstał z jego sługą Jezusem synem Nuna, i Mojżesz wszedł na górę Boga.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Mojżesz i Jozue, jego sługa, poszli i Mojżesz wstąpił na górę prawdziwego Boga.

¹⁾ <x>20 33:11</x>; <x>60 1:1</x>